

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/Mirada-de-un-joven-de-Rouen-Francia-sobre-la-dictadura-chilena>

Mirada de un joven de Rouen (Francia) sobre la dictadura chilena.

- Les Cousins - Chili -

Date de mise en ligne : mercredi 27 juin 2012

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

El sábado 2 de junio en el « Théâtre du présent » de Mont Saint-Aignan tuvo lugar un Festival de teatro de aficionados. Entre las diferentes obras : « 73 », un espectáculo de 30 minutos, escrito por Alejandro Levinao Cortés, 23 años, quien relata la historia de un joven preso político bajo la dictadura de Pinochet. Con mucha emoción Alejandro y los cuatro otros actores nos sumergen en ese período oscuro de la historia de Chile.

Alejandro está haciendo teatro desde hace ya 9 años. Actualmente en tercer año de licencia en español en la Facultad de Mont Saint-Aignan [en las afueras de la ciudad de Rouen], él toma regularmente cursos de teatro con el objetivo de perfeccionarse como actor. Un verdadero enamorado de la escena, se apresta a seguir sus estudios en Lyon en la Escuela de Artes en Escena, en una formación de dos años. « 73 » no es su primera creación, en 2011, él ya había puesto en escena la pieza « Wouupp » en el « Théâtre du présent » y había ya sorprendido al público.

Esta nueva creación « 73 » no es un azar para Alejandro que es originario de Chile. El no ha cesado de dar vueltas el escenario en su cabeza, como una obsesión. Era necesario que esta pieza fuera creada. Pero en la época, no se sentía todavía dispuesto a hacerlo. No estaba preparado porque la dictadura Chilena toca directamente su familia y él no quería hacer la amalgama con su vida personal.

Desde entonces, tomó distancia y su obra luego de numerosas modificaciones quedó terminada. Fue la puesta en escena que resultó ser lo más complicado a realizar. Para llevarla a cabo, Alejandro fue ayudado por el profesional Luis Hormazábal. Y el resultado tiene su impacto. Numerosas escenas juegan con la imaginación del público. Nos encontramos bruscamente inmersos en la oscuridad y se escuchan gritos, alaridos, que salen de lo más profundo del alma. Se siente el sufrimiento del personaje que nos invade poco a poco. El silencio se impone en la sala.

Para acercarse más a la realidad, Alejandro se documentó en internet, pero igualmente a través de películas como : « Missing » de Costas-Gravas, « Buenos Aires 1977 » de Adrián Caetano o también « Garage Olimpo » de Marco Bechis, para lo cual, él reutilizó la música. « Esta película me marcó enormemente porque en ella se ven los torturadores practicar actos abominables con un fondo de música, una salsa, como « La Niña » de Lalo Fransen. Esta imagen me golpeó y entonces decidí de retomar esta música en mi pieza », explica Alejandro. Igualmente, los testimonios de su padre le ayudaron mucho.

Alejandro busca sobre todo hacer reflexionar a los espectadores y a procurarles enseguida un interés en el tema. Durante la pieza se ve un hombre, inmóvil, sentado en una silla al centro de un pequeño cuadrado. Este último simboliza en los hechos las celdas de la época en las cuales muchos presos políticos podían estar encerrados al mismo tiempo. Ellas no medían más de 1 metro 50 de ancho.

Algunos prejuicios se derrumban igualmente durante el espectáculo. El autor pone en escena un sacerdote quien en vez de defender a los presos políticos es partidario de la dictadura. Hay que decir en efecto que no todos los sacerdotes estaban, en la época, necesariamente del lado de los oprimidos.

Escenas fuertes también, y al final, una escena simbólica donde los cinco actores llevan máscaras blancas y anuncian turnándose, los nombres de chilenos que desaparecieron durante la dictadura de Pinochet. « Hacer que el espectador se haga preguntas, al final de la pieza, es mi más grande recompensa », sonríe Alejandro. « Esta pieza es para mí un deber de memoria ».

Mirada de un joven de Rouen (Francia) sobre la dictadura chilena.

Finalmente, a la salida de la sala, los espectadores pueden ser conquistados o no pero la obra no deja a nadie indiferente.

El « **Théâtre du présent** » piensa de nuevo recibir Alejandro con su obra «73» pero ninguna fecha por el momento ha sido fijada.

Los actores de la obra « 73 » :

Alexane Heredia Hugo Lane Alejandro Levinao Cortes Anna Mercado Adrian Rivas Sonido : Alban Capitaine Luces : Paul Mercado

Sandra Gallot [Le Grand Rouen](#). Rouen, 4 junio de 2012

Traducción del francés de : **Collectif pour les Droits de l'Homme au Chili** (France)

ddh_chili_fr@hotmail.com